



Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/NP/COP-MOP/1/7
10 de octubre de 2014

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CONFERENCIA DE LAS PARTES EN EL CONVENIO
SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA QUE ACTÚA
COMO REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL PROTOCOLO
DE NAGOYA SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS
GENÉTICOS Y PARTICIPACIÓN JUSTA Y EQUITATIVA
EN LOS BENEFICIOS QUE SE DERIVEN DE SU
UTILIZACIÓN

Primera reunión

Pyeongchang, República de Corea, 13-17 de octubre de 2014

Tema 10 del programa provisional*

**PROCEDIMIENTOS DE COOPERACIÓN Y MECANISMOS INSTITUCIONALES PARA
PROMOVER EL CUMPLIMIENTO DEL PROTOCOLO DE NAGOYA Y TRATAR CASOS
DE INCUMPLIMIENTO**

Nota del Secretario Ejecutivo

INTRODUCCIÓN

1. El artículo 30 del Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización exige que en su primera reunión la Conferencia de las Partes en el Protocolo examine y apruebe procedimientos de cooperación y mecanismos institucionales para promover el cumplimiento de las disposiciones del Protocolo y para tratar los casos de incumplimiento.
2. En consonancia con su plan de trabajo (decisión X/1, anexo II, sección A, artículo 4), el Comité Intergubernamental para el Protocolo de Nagoya consideró esta cuestión en su primera reunión, celebrada en Montreal, del 5 al 10 de junio de 2011. Expertos reunidos en febrero de 2012 consideraron y pulieron posibles elementos para un proyecto de texto y opciones para procedimientos y mecanismos de cooperación en el marco del Protocolo. Los resultados de la reunión de expertos fueron presentados en la segunda reunión del Comité Intergubernamental, celebrada en Nueva Delhi del 2 al 6 de julio de 2012, donde volvieron a ser considerados y pulidos.
3. El Comité Intergubernamental continuó considerando los procedimientos y mecanismos institucionales de cooperación para promover el cumplimiento y abordó casos de incumplimiento en su tercera reunión, celebrada en Pyeongchang, República de Corea del 24 al 28 de febrero de 2014. Acordó remitir el texto de los procedimientos y mecanismos a la primera reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como Reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya para su consideración y aprobación (recomendación 3/6).
4. El Comité Intergubernamental informó de su labor en la duodécima reunión de la Conferencia de las partes (COP), la cual acordó establecer un grupo de contacto para continuar las deliberaciones sobre los procedimientos y mecanismos de cumplimiento. El grupo de contacto se reunió durante la primera semana de la COP 12 e hizo progresos en el proyecto de texto. El proyecto de texto revisado sobre «Procedimientos de cooperación y mecanismos institucionales para promover el cumplimiento

* UNEP/CBD/NP/COP-MOP/1/1.

del Protocolo y para tratar casos de incumplimiento» está anexo a este documento y es remitido a la primera reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como Reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya para que lo considere y adopte.

5. La Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya podría estimar oportuno considerar y adoptar los procedimientos y mecanismos de cumplimiento que se proponen. La adopción de los procedimientos y mecanismos podría requerir la elección de los miembros de un comité de cumplimiento que se establecería de conformidad con la sección B del actual proyecto de texto sobre los mecanismos y procedimientos de cumplimiento.

Anexo

**PROCEDIMIENTOS DE COOPERACIÓN Y MECANISMOS INSTITUCIONALES PARA
PROMOVER EL CUMPLIMIENTO DE LAS DISPOSICIONES DEL PROTOCOLO DE
NAGOYA Y PARA TRATAR CASOS DE INCUMPLIMIENTO**

Los procedimientos y mecanismos que figuran a continuación fueron elaborados de conformidad con el artículo 30 del Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización (el Protocolo).

A. *Objetivos, naturaleza y principios subyacentes*

1. El objetivo de los procedimientos y mecanismos de cumplimiento es promover el cumplimiento de las disposiciones del Protocolo y tratar los casos de incumplimiento. Los procedimientos y mecanismos incluirán disposiciones para prestar asesoramiento o ayuda, según proceda. Se establecerán sin perjuicio de los procedimientos y mecanismos de solución de controversias establecidos en el artículo 27 del Convenio sobre la Diversidad Biológica (el Convenio) y serán distintos a ellos.
2. Los procedimientos y mecanismos de cumplimiento serán no contenciosos, cooperativos, simples, expeditivos, orientadores, facilitadores, flexibles y eficaces en función de los costos.
3. El funcionamiento de los procedimientos y mecanismos de cumplimiento se regirá por los principios de equidad, debido proceso, imperio de la ley, no discriminación, transparencia, rendición de cuentas, previsibilidad, buena fe y efectividad. Se prestará particular atención a las necesidades especiales de las Partes que son países en desarrollo, en particular los países menos adelantados y, entre ellos, los pequeños Estados insulares en desarrollo, y las Partes con economías en transición, y se contemplarán plenamente las dificultades que enfrentan en la aplicación del Protocolo.

B. *Mecanismos institucionales*

1. De conformidad con el artículo 30 del Protocolo, queda establecido un Comité de cumplimiento (en adelante, «el Comité») encargado de desempeñar las funciones que se indican en el presente.
2. El Comité estará compuesto por 15 integrantes nominados por las Partes, en base a tres integrantes respaldados por cada uno de los cinco grupos regionales de las Naciones Unidas. [Entre los candidatos se podrán incluir representantes de las comunidades indígenas y locales]. [Además, [un][dos] representante[s] de las comunidades indígenas y locales nominado[s] por [las Partes][x] participará[n] en calidad de [observador/es][integrante/s sin derecho a voto][integrante/s]]. Los candidatos serán elegidos por la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo (COP-MOP).^{*}
3. Cada grupo regional de las Naciones Unidas deberá proponer un suplente que será nominado por las Partes y elegido por la COP-MOP para reemplazar a cualquier integrante que renuncie o no pueda completar su mandato.
4. Los integrantes del Comité tendrán competencia reconocida, incluida pericia técnica, jurídica o científica en los campos cubiertos por el Protocolo, como, por ejemplo, recursos genéticos y conocimientos tradicionales asociados a recursos genéticos, y cumplirán sus funciones de manera objetiva, procurando el mayor beneficio para el Protocolo y actuando en calidad de expertos a título individual.

^{*} Dependiendo del enfoque que se adopte en el párrafo 2, podrá ser necesario hacer cambios acordes.

5. Los integrantes serán elegidos por la COP-MOP por un período de cuatro años, lo cual se considerará un mandato completo. En su primera reunión, la COP-MOP elegirá cinco integrantes, uno de cada región, por medio mandato, y diez integrantes, dos de cada región, por un mandato completo. De allí en más, la COP-MOP elegirá nuevos integrantes, por un mandato completo, para sustituir a aquellos cuyo mandato haya expirado. Los integrantes no podrán ser elegidos por más de dos mandatos consecutivos.

6. El Comité se reunirá por lo menos una vez durante cada período entre sesiones y podrá celebrar reuniones adicionales, según sea necesario y sujeto a la disponibilidad de recursos financieros. Al definir las fechas de las reuniones deberá tener debidamente en cuenta el calendario de reuniones de la COP-MOP y otros órganos pertinentes del Protocolo y programar las reuniones de forma eficaz en función de los costos. Las reuniones deberán realizarse por lo menos tres meses antes de las reuniones de la COP-MOP.

7. El Comité elaborará su reglamento, que incluirá artículos referidos a confidencialidad y conflictos de intereses, y lo presentará a la COP-MOP para su consideración y aprobación.

8. El Comité elegirá a su presidente y vicepresidente, debiendo la presidencia y vicepresidencia rotar entre los cinco grupos regionales de las Naciones Unidas.

9. Dos tercios de los miembros de la Comisión constituirá quórum.

9 bis. El Comité alcanzará [hará todo lo posible por alcanzar] acuerdos por consenso en todos los asuntos de fondo. [Si habiéndose hecho todo lo posible por lograr un acuerdo por consenso, este no se hubiera alcanzado, la decisión será tomada, como último recurso, por una mayoría de tres cuartos de los integrantes presentes y con derecho a voto o por 8 integrantes, cualquiera sea la mayor entre ambas opciones. Los informes de las reuniones del Comité en las que no se alcance acuerdo por consenso deberán reflejar las opiniones de todos los integrantes del Comité.] Una vez aprobado, el informe se hará público.

10. Las reuniones del Comité serán abiertas, a menos que el Comité determine lo contrario. Cuando el Comité trate casos individuales de Partes cuyo cumplimiento esté bajo consideración, las reuniones del Comité estarán abiertas a las Partes y cerradas al público, a menos que la Parte en cuestión acepte lo contrario.

10 bis «La Parte en cuestión» significa la Parte respecto a la cual se ha planteado una cuestión conforme a la sección D.

11. La Secretaría prestará servicios a las reuniones del Comité y realizará cualquier otra función adicional que se le asigne en el marco de estos procedimientos.

C. Funciones del Comité

1. Con miras a promover el cumplimiento de las disposiciones del Protocolo y tratar casos de incumplimiento, el Comité desempeñará las funciones previstas en estos procedimientos y cualquier otra función que le asigne la COP-MOP.

2. En el desempeño de sus funciones, el Comité podrá consultar a los comités de cumplimiento de otros acuerdos con el fin de compartir experiencias sobre cuestiones de cumplimiento y opciones para resolverlas.

3. El Comité presentará sus informes, incluidas recomendaciones sobre el desempeño de sus funciones, a la siguiente reunión de la COP-MOP para su consideración y la adopción de las medidas que procedan.

D. Procedimientos

1. El Comité recibirá toda notificación referida a cuestiones de cumplimiento e incumplimiento de las disposiciones del Protocolo presentada por:

- a) cualquier Parte con respecto a sí misma;
- b) cualquier Parte con respecto a otra Parte;
- c) la COP-MOP;

d) [la Secretaría [, cuando una Parte no presente un informe conforme a lo dispuesto en el artículo 29, siempre y cuando el asunto no haya sido resuelto dentro de un plazo de noventa días mediante consultas con la Parte en cuestión [, o sobre la base de información proveniente de los informes nacionales o del Centro de Intercambio de Información sobre APB que indique que la Parte en cuestión tiene dificultades para cumplir sus obligaciones en virtud del Protocolo][, o información relacionada presentada a la Secretaría por una comunidad indígena o local, referida a disposiciones del Protocolo de Nagoya que afectan directamente a esa comunidad indígena o local, siempre y cuando la Secretaría haya informado a la Parte y que dicha Parte haya tenido la oportunidad de responder dentro de un plazo de [x] días]]];] o bien

e) [comunidades indígenas y locales [con el respaldo de la Parte cuyo territorio nacional habiten]][sobre cuestiones relativas al cumplimiento de las disposiciones del Protocolo de Nagoya en relación con sus leyes consuetudinarias, protocolos y procedimientos comunitarios, según proceda, con respecto a sus conocimientos tradicionales asociados con recursos genéticos].]

2. Todas las notificaciones deberán dirigirse por escrito al Comité a través de la Secretaría e indicar:

- a) el asunto notificado;
- b) las disposiciones pertinentes del Protocolo; e
- c) información que fundamente el asunto notificado.

3. La Secretaría remitirá al Comité toda notificación presentada en virtud del párrafo 1 a) *supra* dentro de los 30 días naturales de su recepción.

4. La Secretaría remitirá a la Parte en cuestión toda otra notificación presentada en virtud del párrafo 1 dentro de los 30 días naturales de su recepción.

5. Cuando la Parte en cuestión reciba una notificación deberá responder y proporcionar información pertinente dentro de un plazo de 60 días naturales a partir de la fecha de recepción de la misma, a menos que la Parte pida una prórroga. El Presidente del Comité podrá otorgar tal prórroga por un período de hasta 90 días naturales.

6. Cuando haya recibido una respuesta e información de la Parte en cuestión o de otras fuentes, la Secretaría remitirá al Comité la notificación, la respuesta y dicha información. Si la Secretaría no recibiese respuesta o información alguna de la Parte en cuestión dentro del plazo inicial o de la prórroga, según lo establecido en el párrafo 6 *supra*, remitirá la notificación de inmediato al Comité.

7. El Comité podrá decidir no considerar cualquier notificación presentada en virtud de los párrafos 1 b) a 1 (...) *supra* que sea *de minimis* o manifiestamente infundada.

8. La Parte en cuestión [y la Parte [o entidad] que presentó la notificación] podrá[n] participar en la consideración de la notificación y presentar respuestas o comentarios al Comité, pero no participará[n] en la elaboración y adopción de las recomendaciones del Comité. El Comité pondrá a disposición de [la Parte en cuestión][las Partes mencionadas] los proyectos de recomendaciones y se le[s] dará oportunidad de comentarlas. [Tales comentarios deberán reflejarse en el informe del Comité [o anexarse al mismo, o ambos].]

9. Además de los procedimientos indicados en la presente sección, el Comité podrá examinar cuestiones sistemáticas sobre incumplimiento en general que lleguen a su atención.

E. Información para el Comité y consultas efectuadas por este luego de iniciados los procedimientos

1. El Comité podrá procurar, recibir y considerar información de toda fuente pertinente, inclusive de las comunidades indígenas y locales afectadas. Deberá asegurarse que dicha información es confiable.

2. El Comité podrá procurar asesoramiento de expertos independientes, por ejemplo de un experto en comunidades indígenas y locales, sobre todo cuando haya comunidades indígenas y locales directamente afectadas.

3. El Comité podrá, ante invitación de la Parte en cuestión, recabar información en el territorio de esa Parte.

F. Medidas para promover el cumplimiento y tratar casos de incumplimiento

1. Al considerar las medidas indicadas a continuación, el Comité tendrá en cuenta:

- a) la capacidad de cumplimiento de la Parte en cuestión;
 - b) las necesidades especiales de las Partes que son países en desarrollo, en particular los menos adelantados y, entre ellos, los pequeños Estados insulares en desarrollo, y de las Partes con economías en transición; y
 - c) factores tales como la causa, el tipo, el grado y la frecuencia del incumplimiento.
2. Con miras a promover el cumplimiento y tratar casos de incumplimiento, el Comité podrá:
- a) ofrecer asesoramiento o facilitar asistencia a la Parte involucrada, según proceda;
 - b) pedir a la Parte en cuestión que elabore un plan de acción para el cumplimiento o, según proceda, asistirle en la elaboración de tal plan, el cual deberá ser presentado indicando pasos adecuados, un calendario acordado e indicadores para determinar si se aplica en forma satisfactoria;
 - c) invitar a la Parte en cuestión a presentar informes sobre el avance de sus esfuerzos tendientes a cumplir sus obligaciones asumidas en virtud del Protocolo.

2. (*bis*) Ante recomendaciones del Comité y con miras a promover el cumplimiento y tratar casos de incumplimiento, la COP-MOP podrá también:

- a) adoptar cualquiera de las medidas establecidas en los apartados a) a c) del párrafo 2 *supra*;
- b) facilitar [o brindar], según proceda, acceso a asistencia financiera y técnica, transferencia de tecnología, capacitación y otras medidas de creación de capacidad;
- c) emitir por escrito una advertencia, declaración de preocupación o declaración de incumplimiento dirigida a la Parte en cuestión;
- d) [en casos de incumplimiento serio o reiterado, adoptar las medidas adecuadas conforme al derecho internacional];
- e) [determinar una suspensión, conforme a las normas aplicables del derecho internacional referidas a la suspensión de la aplicación de un tratado o de derechos y privilegios específicos;]
- f) decidir sobre cualquier otra medida, según proceda, conforme al párrafo 4 del artículo 26 del Protocolo.

[F(bis). Ombudsman]

El Comité establecerá el cargo de ombudsman en materia de acceso y participación en los beneficios, el cual estará encargado de prestar asistencia a países en desarrollo y comunidades indígenas y locales para que identifiquen instancias de incumplimiento y presenten notificaciones al Comité.]

G. Examen de los procedimientos y mecanismos

La COP-MOP llevará a cabo un examen de la efectividad de estos procedimientos y mecanismos conforme a la evaluación y revisión dispuesta en el artículo 31 del Protocolo y tomará las medidas que corresponda.